

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ajeno a la política.-Defensor de los intereses de España en Marruecos.

Año XV Oficinas y Talleres, Canalejas, 16.

Melilla.-Martes 24 de Octubre de 1916.-Franquio concertado.

No se devuelven los originales.

Nº 8.833

LOS DIAS DE LA REINA

EL TELEGRAMA DEL RIF eleva su sincera y respetuosa felicitación á Su Majestad nuestra hermosa y amada Reina Doña Victoria, con motivo de su cumpleaños.

R. RUIZ

EL TITULO DE SULTAN

Entre los primitivos habitantes de la Arabia no existían gerarquías ni dignidades. La vida sencilla, patriarcal, de aquél pueblo de agricultores y pastores, no imponía la necesidad de una autoridad fija y permanente. Cuando alguna ocurrencia del momento exigía el nombramiento de una persona que diera a alguna disensión inopinada, la tribu designaba al más anciano, para que juzgara el caso según le sugiriera su experimentado criterio. Es por consiguiente el Xej, la primera y más antigua autoridad conocida por los árabes.

Por efecto de la poligamia en que aquél pueblo vivía, las tribus fueron creciendo rápidamente en población; las necesidades de la vida fueron á su vez aumentando y el fraccionamiento de las grandes tribus que, al emigrar con objeto de hallar nuevos terrenos buenos para el pastoreo ó la labranza, tropezaban frecuentemente con otras fracciones que se movían con el propio fin. Ocurrieron entre ellas choques y violentas reyertas. Ya el Xej no podía ser suficiente para zanjárlas, porque, tratándose de litigantes de distinta tribu, su paternal autoridad no era acatada por todos con igual respeto. Fue entonces precisa la institución de una autoridad permanente y eligióse al «Amir» (Comandante, Príncipe), cuya función se otorgaba por sufragio de todos al más digno y capaz para dirigir las operaciones de guerra contra las tribus enemigas.

Sometida la Arabia en el siglo VII á la religión mahometana, pertenecía de hecho al jefe espiritual el podér supremo. Después del Profeta, asumió el mando del pueblo musulmán y la dirección de los asuntos de la fiamenti religión, Abu Beor, con el título de Jalfia Rasul Al-Lah. (Sucedor del enviado de Dios). Al sucesor del Profeta, sucedió con el mismo título el Jalfia Omar, hasta que uno de los compañeros de Mahoma lo saludó una vez con estas palabras: «a Amir El Muminiin».

(Oh Príncipe de los Creyentes). Esta fórmula sagrada si monarca y al pueblo y fué desde entonces adoptada, conservándose su uso hasta en nuestros días, para significal el poder religioso que sobre sus subditos ejerce el descendiente del Profeta.

El título de Sultán, que llevan los monarcas marroquíes, corresponde, según antiguos historiadores árabes, á los soberanos que tengan reyes vasallos y un ejército de diez mil jinetes por lo menos.

Algunos Sultanes de Marruecos, en sus relaciones con los monarcas europeos, afectan el uso de un tratamiento altamente insultante y depresivo para los mismos, y cuya tolerancia solo los explicamos no por erreña interpretación de los textos árabes, sino por el terror que inspiran sus naves corsarias. La palabra Tápaga, que en árabe quiere decir Tirano, Usurpador, pretende Georges Host, cónsul que fué de Dinamarca en Tánger, en la segunda mitad del siglo VIII, haberla visto empleada en varios documentos árabes, como tratamiento dado á grandes y poderosos reyes de Europa. En el texto árabe del Tratado celebrado entre el sultán Sidi Mohamed Ben Abd-Al-Lah y el poderoso cristianismo rey de Francia Luis XV, fechado en Marruecos el 28 de 1707, (últimos de Heyya de 1910), se emplea ese apelativo para designar al vizconde del Rey-Sol. Nostros la hemos visto empleada en el compendio de Historia de Marruecos del Xej Ahmed Ben Jaled En Nasiri Es Slany. (Tomo IV, páginas 100 y 104), y en general siempre que ha querido referirse á un rey cristiano.

Habiéndose apreciado de este intollerable insulto el desventurado rey de Francia Luis XVI, reclamó de su colega marroquí el tratamiento de Sultán en las comunicaciones oficiales. Sidi Mohamed Ben Abd-Al-Lah le dirigió entonces la siguiente cauta cariñosa y contestable. Dice así el original documento: «En cuanto á la petición que hacéis á nos os demos el título de Sultán, es necesario que sepáis que no se podrá conocer sino en la otra vida quiénes sean los que lo merezcan. Los que hayan sido agradables á Dios; los que El verá favorablemente y cubrirá con vestiduras imperiales y colochará la corona, éstos serán dignos de título de Sultán. Pedimos á Dios que nos coloque entre el número de aquellos que merezcan la dicha de serle agradables en el otro mundo. En cuanto a aquellos que por el contrario sean objeto de la cólera de Dios, á los cuales pasará una cuerda por el cuello y serán ignominiosamente arrastrados por el cielo, hasta que sean precipitados en el infierno, horroso residencial, esos, estarán bien lejos de llevar el título de Sultán.

Siendo, pues, una cosa cuya certeza no puede ser conocida más que en la otra vida, ¿de qué utilidad puede ser el uso de este título en este mundo?... Plegue á Dios garantizarnos de su cordera. No nos defi, puz, más, cuando nos escribáis, el título de Sultán, ni ningún otro título honorífico, y contentáos con

llamarnos por el nombre que recibimos de nuestro padre (con quien Dios haya sido misericordioso), nombre que es, Muhamed Ben Abd Al-Lah; así lo haremos también nosotros mismos al escribirnos á Vos ó á otros sobre años.

Posteriormente, los sultanes de Marruecos dieron á los soberanos de Europa el título de Malík, que es la verdadera traducción del rey, ó es el de Amírador, barbarismo empleado para designar á los emperadores.

Aunque el pueblo marroquí y los historiadores indígenas les dan siempre el título de Sultán al hablar de sus Soberanos, éstos no lo usan en sus escritos, prefiriendo el que simboliza su poder espiritual, el de Amir El Muminiin, en concepto de Jalfia ó Sucesores del Profeta. El tratamiento que dan al Sultán los marroquíes es el de Sidna (Nuestro Señor). En árabe literal y por los europeos que se acercan, la fórmula más corriente es la de Haubtsciu Ex-Xarifa. (Vuestra Noble Presencia).

Los sultanes de Marruecos no firman jamás sus escritos. Cuando más, y en raras ocasiones, los rubrican. Para darles carácter de autenticidad usan un gran sello del tamaño de una pieza de cinco pesetas, con el cual encabezaban sus Dahir ó Decretos, a los que nosotros hemos dado el nombre de Firmantes.

Estos sentí, del que en estas columnas nos hemos hecho eco en varias y repetidas ocasiones, tiene muy buena acogida en la presidencia y en la Junta, que lo tendrá presente al discutir el presupuesto adicional.

El art. 2º del capítulo IV, «Instrucción Pública», quedó aumentado hasta 5.875 pesetas.

El señor Izquierdo formuló una interpelación á la presidencia, preguntando si es factible el englobar todas las escuelas para que su entretenimiento resultase más económico.

El presidente promete contestar á la pregunta en una próxima sesión.

En el art. 4º, capítulo IV, se agrega una partida en calidad de subvención de casa á la Escuela Musical, importando 2.400 pesetas.

Puesto á votación si se debe suprimir la partida 219, «Subvención á don Manuel Fernández Benítez para que dé enseñanza á los alumnos», se escucha que no.

El vocal señor Ripoll propone que la subvención á las hermanas del Buen Consejo para enseñanza de pobres y la subvención á la Congregación de las Escuelas del Buen Pastor, sea elevadas á 1.800 pesetas y que además se consigan 2.400 á cada una en concepto de alquiler. Se acuerda tener en cuenta la proposición para cuando se dicuta el presupuesto adicional.

Con motivo de la constitución en el presupuesto de 77.000 pesetas en concepto de medicamentos para pobres de solemnidad, se abre extenso debate exponiendo su opinión varios vocales y coincidiendo todos en que la cantidad es excesiva. En su vista queda rebajada a la indicada cantidad á 65.000 pesetas.

La partida 229, «Socorros á pobres», queda en quinientas pesetas. La 234, «Entretimiento de alcantarillas, pozos morales y limpia de letrinas», se aumenta a 3.500 pesetas.

Desaparecen las partidas 225, «Sueldo de dos carreteros de cerri cubas de matraces feriales, y 237 «Jornales de un capataz de choferes y de cuatro individuos».

Se aumenta la partida 239, «Entretimiento de calles y carreteras de la izquierda y derecha del río ero», en 10.000 pesetas.

De la partida 262 desaparecen los sueldos de dos mezcleros y el peón para riegos del Vivero.

A las ocho de la noche se levanta la sesión, dejándose la próxima para mañana á las cinco de la tarde.

D. Ricardo Ruiz

Nuestro respetable amigo don Ricardo Ruiz, inspector general de los servicios de la enseñanza indígena en territorio de nuestro Protectorado, ha continuado sus visitas.

Ayer, á las nueve, salió de esta plaza, acompañado por el comandante de Infantería don Manuel Martínez Remos, Jefe de la Sección segunda de la Oficina Central de Asuntos Indígenas, en un automóvil de la Comandancia General, dirigiéndose al poblado de Nador.

Una vez allí pasó á la Escuela Indígena, que dirige el profesor don Valentín Vallina, que, como se sabe, ocupa un edificio construido expresamente para tal fin.

La clase principal se hallaba ocupada por unos cuarenta muchachos rifeños, que fueron presentados al inspector por el maestro.

El señor Ruiz, después de visitar detenidamente todas las dependencias de la Escuela, quien hacerá cargo del estado de instrucción de los alumnos, y al efecto fueron examinados varios de escritura, gramática, aritmética y geografía de España y de África.

Los pequeños contestaron con desenvoltura y acierto á cuantas preguntas les fueron hechas y el señor Ruiz quedó muy satisfecho del examen.

En lengua arabe conversó despues detenidamente con el fakir encargado de la enseñanza Koránica, enterándose de modo minucioso de la forma en que ésta es recibida por los alumnos y de sus adelantos en el idioma árabe.

Terminada la visita el señor Ruiz pasó á la Misión Franciscana con objeto de saludar á su antiguo amigo el padre Fray Rosendo de Casas, viendo la iglesia y las habitaciones de la Residencia.

A las doce los expedicionarios regresaron á Melilla.

El señor Ruiz debe salir hoy para Tánger por vía de Málaga. Le deseamos un viaje feliz.

Queda variada la partida 175 en el sentido carbón y efectos de limpieza, y au-

mentada hasta 2.600 pesetas por la elevación en el precio de coste del carbón.

La partida 176, «Adquisición de un carro para transporte de carnes», queda suprimida.

También se suprime uno de los guardias del Vivero y un mecanico del motor.

De la partida «Consumo de fluido en los grupos hidro-eléctricos», se rebajan mil pesetas y de la 192, «Entretimiento de tuberías y variación de la distribución de aguas», también se rebaja la misma cantidad.

A petición de la sección correspondiente, se varían los conceptos en lo relativo á Instrucción pública.

El señor Ripoll habla en favor de la enseñanza del español á los indígenas.

El señor Tur dice que existiendo en la Escuela de Arabe premios del ministerio de Guerra para militares, deben también existir premios de la Junta de Arbitrios para paisanos.

Este sentir, del que en estas columnas nos hemos hecho eco en varias y repetidas ocasiones, tiene muy buena acogida en la presidencia y en la Junta, que lo tendrá presente al discutir el presupuesto adicional.

El art. 2º del capítulo IV, «Instrucción Pública», quedó aumentado hasta 5.875 pesetas.

El señor Izquierdo formuló una interpelación á la presidencia, preguntando si es factible el englobar todas las escuelas para que su entretenimiento resultase más económico.

El presidente promete contestar á la pregunta en una próxima sesión.

En el art. 4º, capítulo IV, se agrega una partida en calidad de subvención de casa á la Escuela Musical, importando 2.400 pesetas.

Puesto á votación si se debe suprimir la partida 219, «Subvención á don Manuel Fernández Benítez para que dé enseñanza á los alumnos», se escucha que no.

El vocal señor Ripoll propone que la subvención á las hermanas del Buen Consejo para enseñanza de pobres y la subvención á la Congregación de las Escuelas del Buen Pastor, sea elevadas á 1.800 pesetas y que además se consigan 2.400 á cada una en concepto de alquiler. Se acuerda tener en cuenta la proposición para cuando se dicuta el presupuesto adicional.

Con motivo de la constipación en el presupuesto de 77.000 pesetas en concepto de medicamentos para pobres de solemnidad, se abre extenso debate exponiendo su opinión varios vocales y coincidiendo todos en que la cantidad es excesiva. En su vista queda rebajada a la indicada cantidad á 65.000 pesetas.

La partida 229, «Socorros á pobres», queda en quinientas pesetas. La 234, «Entretimiento de alcantarillas, pozos morales y limpia de letrinas», se aumenta a 3.500 pesetas.

Desaparecen las partidas 225, «Sueldo de dos carreteros de cerri cubas de matraces feriales, y 237 «Jornales de un capataz de choferes y de cuatro individuos».

Se aumenta la partida 239, «Entretimiento de calles y carreteras de la izquierda y derecha del río ero», en 10.000 pesetas.

De la partida 262 desaparecen los sueldos de dos mezcleros y el peón para riegos del Vivero.

A las ocho de la noche se levanta la sesión, dejándose la próxima para mañana á las cinco de la tarde.

En la Junta de Arbitrios

LOS PRESUPUESTOS

Presidida por el general Monteverde se reunió á las once y cuarto la Junta de Arbitrios

para proseguir la discusión de las pre-

supuestas.

Asistieron los vocales tres, Ripoll, Franch, Maillia, Castro, Roldán, Blasco Solà, Cerdán, Orús, Tur, Mendoza, Benarroch, Fernández Capellá, García Males, Casanovas, Montes, Navarro y Muñoz Orozco.

Abrió la sesión, el presidente impuso una multa de cinco pesetas al vicio señor Navarro, por no haber asistido á la sesión sin justificativo.

Se le dictó la acta de la sesión anterior, que es aprobada.

Antes de reanudar la discusión de los presupuestos, el señor Cardín hace uso de la palabra defendiendo y preconizando la necesidad de la vacuna antitífica.

El presidente dice que la cuestión se tendrá en cuenta al discutir el presupuesto adicional.

Se reanuda la discusión del presupuesto, preguntando un señor vocal en qué se utiliza la partida 174, «Jornales extraordinarios por veladas al personal del Matadero».

La vista de que esto gasto no tiene justificación, queda suprimida la partida.

El señor Ruiz debe salir hoy para Tánger por vía de Málaga. Le deseamos un viaje feliz.

Queda variada la partida 175 en el sentido carbón y efectos de limpieza, y au-



Los restos del zeppelin derribado por el enemigo Robinson, en Conifley, cerca de Londres.

PLAZA Y CAMPO

Con mucho gusto publicamos hoy en cabecera de este número, un muy interesante artículo debido á la documentada y brillante pluma de nuestro distinguido amigo don Ricardo Ruiz, miembro de la Liga Africana Española e Inspector general de la enseñanza indígena en nuestra zona de influencia, que pasa unos días en esta ciudad atendido por los deberes de su cargo.

Presidida por el vocal inspector de mercaderías Sr. Capellá, estuvo ayer mañana en la Junta de Arbitrios una comisión de vendedores del mercado del Río, solicitando de S. E. que el pago se haga diariamente en vez de mensualmente.

El general Monteverde no accedió á la petición de los comisionados.

Presidida por el general Monteverde se ha autorizado don Ricardo Carrasco Ortiz, para traer de la península municiones para caza.

Presidida por el general Monteverde se ha autorizado al teniente de la Comandancia General de la Artillería de Melilla, don Ataíayé, que se ha presentado en la plaza, en el paraje que tienen situada la plaza, diligencia que se juzgó muy precisa al servicio de S. M., desembocándose en la Laguna, en el paraje que llaman Ataíayé, en el smedere; fueron señalados de los enemigos que estaban enmascaramientos y los asaltaron, en cuya suerte mataron al alférez José Juan Fernández, al práctico Gómez Álvarez, al cabo de escuadrilla Juan Rubio Almarí, al cabo de escuadrilla don Francisco Miranda y a Mariano Merino; quedaron sus cuerpos en el campo enemigo.

1702.—Mataron los moros á Sebastián Ruiz.

1715.—De bañar muere murió Mateo Maríquez en el Principado.

1808.—El teniente de las Compañías Fijas don Antonio Zazo, murió de bañarse enemigo.

1819.—Don Francisco Sánchez Barbero, uno de las compañías de Calatrava, murió de muerte natural en el Convento.

INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

De nuestros Corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

(Reexpedidos desde Málaga por correo)

Noticias Militares

El Diario Oficial del Ministerio de la Guerra publica las siguientes disposiciones:

Destinos

Inserta los siguientes:
Maestro armero de Cerifola Ismael Cimadevilla, a Talavera; obrero ajustador de Artillería de Montaña de Melilla Aníbal Granda, pasa al tercero Montando; el herrador ascendido en Melilla Benigno Tomás, queda en esa en el regimiento de Montaña.

Ingreso

En Veterinaria han ingresado los aspirantes aprobados Germán Saldaná, Pedro Flores, Vicente Calleja, Gumerasín, Aparicio, Melquiades Asensio y Carlos Lucas.

Notas diversas

La estafa á Correos

Continúa la polémica practicando actividades pesquisas para descubrir al autor de la estafa á Correos, sin que hasta ahora hayan dado resultado.

El juez que entiende en el asunto ha tomado declaración á varios empleados, sin que las declaraciones aporten nada nuevo.

Según noticias fidedignas, parece que la cantidad robada pasa de medio millón de pesetas, si bien la declarada es solamente 30.250.

En este asunto reina gran desorientación haciendo diversas conjeturas sobre la personalidad del estafador, pues mientras unos creen se trata de un profesional, otros opinan sea algún individuo expulsado de Correos.

En un grupo de senadores que comentaban el suceso, surgió la idea de abrir una suscripción á fin de recaudar la cantidad estafada para librar de la responsabilidad pecuniaria al empleado víctima del robo.

En el frente italiano

Sigue la lucha. Nuevos informes.

La cima del Pasubio. Asaltos furiosos.

sos.

Roma.—Los periódicos publican nuevos detalles de las operaciones en el monte Pasubio, reanudadas á pesar del mal tiempo y de los contraataques de las tropas austriacas.

Los críticos militares consideran que es de importancia la ocupación del llamado Diente del Pasubio anunciada por los comunicados oficiales hace tres días.

Esa posición es una ladera rocosa que se eleva á 2.200 metros un poco al Norte de la verdadera cima principal del monte. Esta roca por un lado cae sobre las posiciones avanzadas de los italianos y por otro desciende en pendientes sucesivas hasta el terreno ocupado por el enemigo.

Las tropas italianas después de su primera ofensiva en la zona de Cornacchia, prepararon el asalto del Diente del Pasubio, desde donde los austriacos hacían mortífero fuego con numerosas ametralladoras.

El asalto fué furioso después de un terrible bombardeo por parte de la artillería italiana, que causó enormes daños en las posiciones enemigas. Los proyectiles hicieron saltar los reductos y las defensas laterales y entonces las tropas alpinas se lanzaron, llevando á término la operación.

Los contraataques de los austriacos fueron muy violentos, pero los italiani se consolidaron en la roca.

La acción de Servia

De todas las naciones

Inglaterra

Los títulos de la Deuda

LONDRES.—En la Cámara de los Comunes, mister Mackintosh ha pronunciado un discurso defendiendo la emisión de títulos de la Deuda pública al seis por ciento, contra la opinión de que debe ser al cinco.

Manifestó que se hacía así para asegurar el éxito.

Llamamiento á filas

LONDRES.—Por el Gobierno se ha publicado una disposición llamando á filas á los individuos comprendidos hasta la edad de cuarenta y un años.

Petición de los irlandeses

LONDRES.—En la Cámara de los Comunes, mister Redmond ha presentado una protesta en nombre de los irlandeses contra el privilegio concedido á las universidades protestantes.

Pidió nuevamente se levante el estado de guerra en Irlanda; la libertad de los 500 irlandeses detenidos con motivo de la última revolución y el nombramiento de comandante jefe á favor de un militar irlandés.

Situación financiera anglo rusa

LONDRES.—Según se asegura, respecto á las negociaciones entre Inglaterra y Rusia sobre la situación financiera, parece que Rusia ha manifestado que no podía pagar las multitudes suministradas por los ingleses y que solo podría saldar sus débitos con los Estados Unidos, pues ya que sacrificó su sangre, en compensación no debía ser obligada á dar también su dinero.

Prohibición

LONDRES.—Sábese que en Finlandia se ha prohibido á los hombres de cierta edad abandonar el país.

Luchas aéreas

CARNARVÓN.—El Almirantazgo inglés comunicó que en la noche del 20 de Octubre, en aeroplano de marina tripulado por un solo aviador, derribó cerca de Ostende á un globo aerostato enemigo, que cayó en el mar.

Otro avión también de Marica trabó combate con un gran hidroplano alemán, de dos máquinas, matando al piloto y al observador del hidroplano.

Este se hundió en el mar á dos millas de Ostende.

Después, los restos del aparato alemán fueron vistos flotando sobre el mar.

Los dos aviones ingleses regresaron á sus bases sin novedad.

Francia

Los alemanes en el Somme. Situación difícil

LONDRES.—El corresponsal del "Daily Chronicle" en el ejército francés, dice su periódico que durante la semana pasada los alemanes atacaron fuertemente al Sur del Somme.

Cada día—añade—se hace más difícil la situación del enemigo en la orilla Oeste del Somme.

Los alemanes tienen detrás de sí el río más difícil de Francia. Los puentes, improvisados continuamente, son destruidos por la artillería francesa.

Los alemanes, sosteniéndose en esta línea, corren hacia el desastre que permite determinar que los sitiados en este sector son lanzados al río.

Termina manifestando que la infantería francesa está llena de confianza, y anhiadísima presiente una próxima victoria.

Alemania

El Kaiser en el frente

NAUEN.—El emperador Guillermo ha visitado el frente del Somme, llevando á los soldados que allí luchan el saludo de los que combaten en el frente oriental.

El Kaiser estuvo visitando los hospitales, conversando y saludando á los heridos.

Acompañó al emperador en su visita el príncipe de Bremen.

Los soldados aclamaron al Kaiser durante su visita á la línea.

Nuevo crédito

NAUEN.—En el Reichstag se ha presentado una proposición pidiendo un nuevo crédito de guerra importante doce millones de marcos.

NAUEN.—Ha llegado á Flensburg el vapor holandés «Prinz Hendrik», conduciendo á su bordo á 30 inválidos alemanes, canjeados por otros tantos enemigos.

Durante el viaje falleció uno de los soldados germanos, siendo desembarcado su cadáver.

Otro alemán desembarcó moribundo ingresando en un hospital.

La prensa alemana protesta de la manera desconsiderada con que son transportados los alemanes enfermos.

Joyería y Relojería

DE J. MADRID

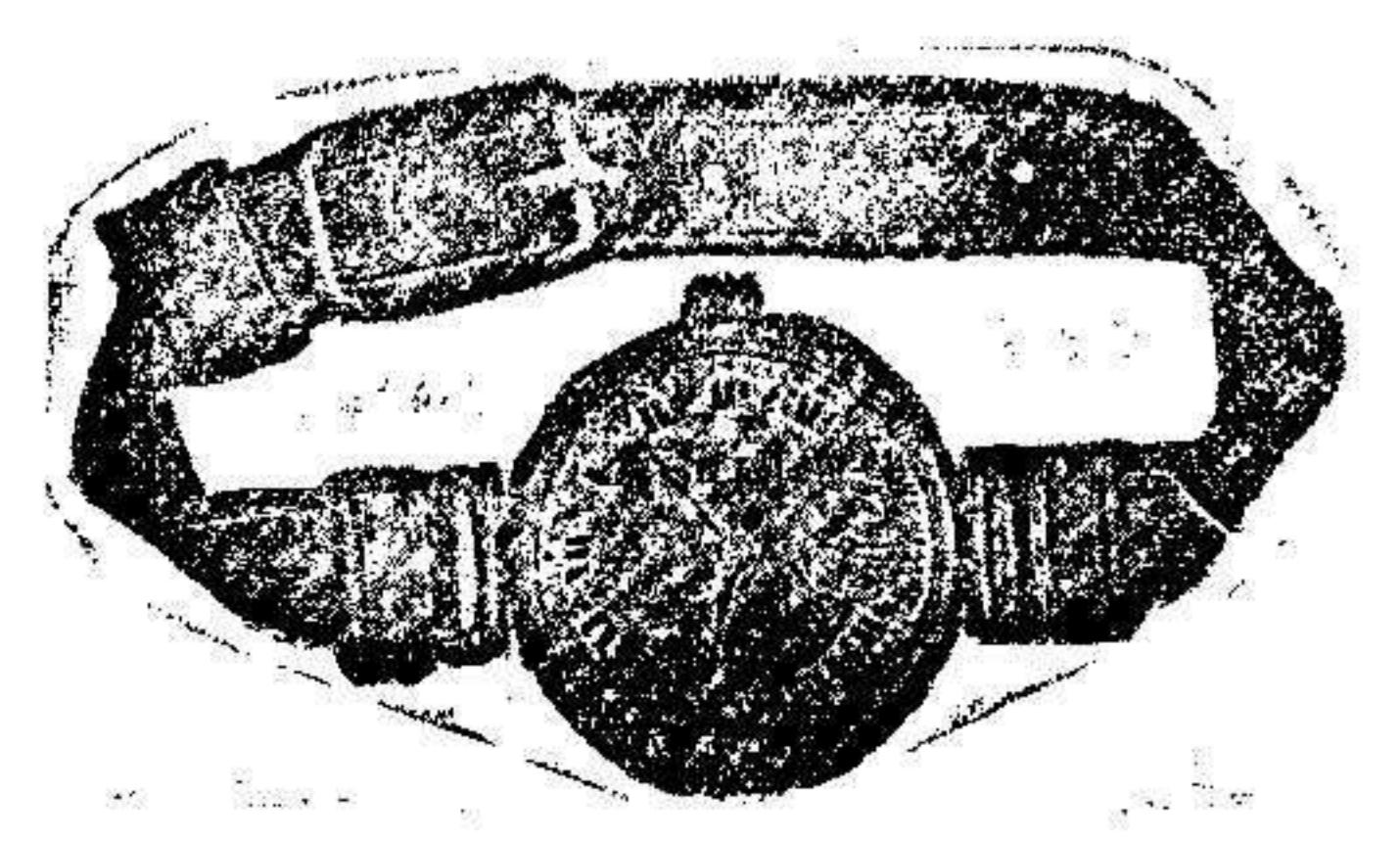
Relojería pulsera, oro de ley, garantizada á 30 pesetas, y alhajas del mejor gusto á precios baratísimos.

La cosa mejor surtida y la que más barata vende.

Cadenas y sortijas, oro de ley, al peso.

Alfonso XIII, núm. 13

Frente al teatro Reina Victoria.



Italia

Falta de obreros

ROMA.—La prensa da cuenta del creciente número de individuos que consintiendo emigrar de Italia, y consiguieron que por tal causa escasean mucho los obreros del campo.

Para después de la guerra

LYON.—Un periódico dice que en breve marchará á Petersburgo una misión italiana que estudiará los tratados comerciales entre Italia y Rusia para después de la guerra.

Próxima ofensiva austriaca

ROMA.—La prensa dice que el jefe del Estado Mayor austriaco ha estado visitado al Emperador Francisco José, dándole cuenta de las últimas operaciones habidas en el Carso.

Circula insistente el rumor de que los austriacos preparan una nueva y énigmática ofensiva semejante á la del Trentino en la primavera última.

Sábese que el jefe del Estado Mayor y el archiduque heredero, estudian detenidamente el plan.

También se sabe que los establecimientos militares de los imperios centrales han recibido enormes pedidos con gran urgencia.

Bélgica

Homenaje y protesta

EL HAVRE.—Numerosas personalidades de la intelectualidad argentina han dirigido al Gobierno belga un mensaje como homenaje de simpatía y protesta del incendio de la biblioteca de Lovaina.

Rusia

Encasos de azúcar

PETROGRADO.—Comienza á notarse gran escasez de azúcar.

Según parece, el gobierno moscovita pierde solicitar la suya económica de Rumanía, pero se teme que ésta no puse de hacerlo.

Rumanía

Acuerdo económico

BUKAREST.—Ha marchado á Petrogrado el ministro de Comercio de Rumanía, para estudiar las bases de un acuerdo económico con Rusia.

Indignación contra Bruselas

NAUEN.—Sábese que en el seno del Estado Mayor ruso existen profundos divergencias.

Entre los oficiales cuando la indignación contra la política que sigue el jefe del Gobierno Bruselas.

Comunicado oficial

BUKAREST.—El comunicado oficial ruso dice que en los frentes Norte y Noroeste han sido rechazados los ataques enemigos, particularmente en Goliáy y el valle de Trutis.

Las tropas rusas atacan en el valle de Oltus, habiendo rechazado al enemigo hacia la frontera.

La lucha prosigue muy encarnizada.

Servia

Avances servios

PARÍS.—El comunicado oficial servio dice que el sector del Oserna, las tropas del general Valodamovitch, avanzaron hacia el pueblo de Bajárcs, á tres y media millas al Noroeste de Brod.

Los servios cogieron cuatro cañones de campaña, un mortero de trinchera, siete ametralladoras y gran cantidad de material de guerra, apresando á dos oficiales búlgaros y uno alemán y 14 soldados búlgaros y 24 alemanes.

También es casi seguro que será nombrado jefe del Gobierno el principio de Hohenlohe, actualmente ministro del Exterior.

En este sector, confirmaron los servicios que entre las fuerzas búlgaras hay regimientos alemanes, llegados uno del frente ruso y el otro de Ghergheli.

El jefe del sector, confirmaron los servicios que entre las fuerzas búlgaras hay regimientos alemanes, llegados uno del frente ruso y el otro de Ghergheli.

Todos están complicados en el asesinato.

El asesino. Viena en estado de sitio.

Ataques rechazados

Madrid 23.—(Urgente). Ginebra.—La prensa publica informes de Viena, dando cuenta de haberse descubierto que el asesinato del Presidente del Consejo ha obedecido á un complot formado contra el gobierno austriaco.

Varios aviones enemigos, intentaron atacar Sheerharts, lanzando bombas; pero se vieron obligados á huir perseguidos por los aparatos ingleses.

Seguidamente, continuaron el viaje hacia París.

Asamblea radical socialista

Madrid 23.—(Urgente).

BURDEOS. Se ha celebrado la asamblea organizada por los radicales y socialistas, acordándose enviar un saludo al ejército aliado, expresándose al mismo tiempo sus deseos de que se mantenga la estrecha unión que hoy actualmente, y diciéndoles que debe rechazarse toda paz que no resulte establecer la integridad de los territorios y los derechos de los pequeños Estados y completas seguridad para Francia.

Los ministros se reunieron en Consejo extraordinario, acordándose poner las carteras á disposición del Emperador, pero se cree que éste ratificará la confianza al actual gabinete.

También es casi seguro que será nombrado jefe del Gobierno el principio de Hohenlohe, actualmente ministro del Exterior.

Se han practicado numerosas detenciones, siendo también arrestados varios jefes polacos, bohemios y croatas.

Todos están complicados en el asesinato.

El asesino. Viena en estado de sitio.

Madrid 23.—(Urgente).

VIENA.—La indignación contra Federico Adler, asesino del conde de Stuergh, es grande.

El criminal se ha negado á hacer manifestaciones acerca del complot del que formaba parte él y las personas detenidas.

En vista de la excitación popular producida por este hecho, en evitación de que puedan ocurrir desórdenes, ha sido la capital declarada en estado de sitio.

La guardia de la prisión donde se encuentra el asesino y sus cómplices, ha sido reforzada y sus alrededores estrechamente vigilados.

Presidente interino

Madrid 23.—(Urgente).

Viena.—El emperador Francisco

EL ASESINATO

ministerio de la Guerra dice que los franceses han atacado energicamente las posiciones alemanas.

La lucha fué encarnizada en el sector del cerro 128, importante posición de la que han logrado apoderarse los franceses, causando al enemigo grandes pérdidas.

Retirada de los rumanos

La lucha en la Dobrudja. Sigue el avance austro-alemán. Mal tiempo.

Madrid, 23.-(Urgente).

Bukarest.-El comunicado oficial del Estado Mayor rumano, da cuenta de los terribles combates librados en la Dobrudja.

En este frente, continúan los austro-alemanes acumulando grandes contingentes y numerosa artillería.

Este les ha permitido emprender terribles ataques.

Los combates librados han sido encarnizadísimos, pero los rumanos se vieron obligados a retirarse.

En el frente Oriental el mal tiempo dificulta grandemente las operaciones.

VILLAZA No irrita ni debilita. No descompone el vino. Depósito: Diego Palencia, Antonio Palencia, 5 120-a

Liga Marítima Española

Se ha reunido la Junta central de esta Asociación, bajo la presidencia del señor marqués de Pilar, por delegación del señor Sánchez de Tocón, y estando presentes 6 representantes los señores conde de Zubiria, barón de Satrustegui, Noriega, López Dávila, Bonelli, Luarca, Azor, Toreló, Iberri, Cárdenas, Anzustegui, Agustín, Barreras Massó, Bosch y Alsina, Aróstegui y el secretario, señor Navarrete, y adoptó los siguientes acuerdos:

Procurar por cuantos medios están a su alcance que obtenga el éxito que merece el proyecto de ley Orgánica militar presentada por el señor ministro de la Guerra a las Cortes, muy especialmente en sus bases séptima y octava, para que el país cuente con los elementos militares necesarios a su defensa por tierra y por mar, y que se desarrolle todas las industrias productoras de material de guerra, arrancando en el país dicha fabricación en forma que fomente la industria y el trabajo nacionales, hasta lograr que la nación se basta a sí misma para atender a su propia defensa.

Informar ante la Comisión del Congreso de los Diputados encargada de dictaminar sobre los proyectos de ley otorgando protección a la creación de industrias nuevas y ampliación de las existentes y creación de un Banco Español de Comercio Exterior (solicitando la necesaria ampliación de plazo para ello), en el sentido de dar la mayor eficacia a dichos proyectos, conforme con lo que la Liga ha solicitado incesantemente de los Poderes públicos.

Concurrir a la información abierta por la Dirección de Agricultura, Industria y Comercio sobre autorizar a buques extranjeros para que hagan el cabotaje nacional, manifestando razones sólidas en opinión contraria a dicha concesión.

Secundar las gestiones de la Asociación de Constructores Navales para que se consigan en los presupuestos las cantidades necesarias para el abono de las primas a la construcción que otorga la ley de 14 de Junio de 1909, y que se estiman imprescindibles 6 insustituibles por otra protección cualquiera en las actuales circunstancias, si bien pueden ser susceptibles de otra protección complementaria para determinar la clase de buque; todo ello con el fin de lograr el aumento más rápido posible de la Marina mercante nacional.

Adoptó por último otros acuerdos, encaminados a asegurar las consignaciones necesarias en los presupuestos para el buen funcionamiento de los Institutos Náuticos, dar facilidades para el abastecimiento de carbón a los buques pesqueros, la creación de Pórticos para pescadores, y otras medidas que tienden a la solución más favorable posible de distintos problemas marítimos de actualidad surgidos de las presentes circunstancias.

También se han reunido las Juntas directivas de la Asociación de Constructores Navales y de la Hullera Nacional, y han acordado seguir a las informaciones parlamentarias sobre los proyectos de ley antes mencionados.

UNA BODA

En la Iglesia Parroquial tuvo lugar ayer tarde, a las tres y media, el enlace matrimonial de la bellísima señorita Eloisa Fernández y nuestro querido amigo don Jesús Oliver París.

La novia realizaba su espléndida belleza vistiendo elegante tocado de seda blanca.

Bendijo la feliz unión el párroco don Miguel Acosta.

Fueron padritos don Manuel Acosta y su bella esposa doña Amalia Tirado.

Los numerosos invitados fueron obsequiados con un exquisito lunch.

Deseamos a los contrayentes eterna luna de miel.

REGISTRO CIVIL

Distrito del Norte

Nacimientos.—Concepción Hernández Aznar.

Defunciones.—Juan Millán García.

Matrimonios.—Ninguno.

Distrito del Sur

Nacimientos.—Mercedes Ortega Velderrama y María Araiza Minguez.

Defunciones.—María de la Candelaria López López, Luisa Colomera Alvarez, Mercedes Hernández González, Juan Guerero Ortega, Concepción Moreno Guijardo, Antonia Sánchez García y Juan Bueno García.

Matrimonios.—Ninguno.

INFORMACIÓN MILITAR

Cumplimentando a S. E.

En el día de ayer cumplimentaron a Su Excelencia los siguientes oficiales:

Médico primero don Francisco Cid.

Teniente don Serafín Sánchez y don Lucas Lorduy.

De las posiciones

Para venir a la plaza se han concedido los siguientes permisos:

De Reymen, a los tenientes don José Bracho y don Francisco Codetta.

De Chafarán, al oficial primero de Intendencia don Joaquín León, y al jefe de la estación telegráfica de la Red.

De Kadur, al capitán don Luis Salón.

De Kanduchi, a los capitanes don Cefarino Vilches y don Mariano Mena y al teniente don Rafael Martínez.

Fuerzas de Ingenieros

Desde Kadur marchó ayer mañana a Kanduchi una compañía de Ingenieros, que tomaron parte en los trabajos de arreglo de los caminos que allí se realizan.

Pasaportados

Han sido pasaportados para Madrid, al teniente sudor de segundas don Joaquín González Conde; para diferentes puntos de la Península, el sargento Joaquín Gómez Benítez, cabo Alejandro Gárate y soldado Juan Tricio, y para Orión, el soldado Agustín García.

Con permiso

Ha llegado a la plaza en uso de permiso el cadete de la primera mitz, don Rafael Aguirre.

A Kanduchi

Con objeto de inspeccionar el estado de las carreteras y estudiar las reparaciones que en ellas converge realizar instruyeron ayer mañana a Kanduchi el comandante de Ingenieros señor García Díaz y capitán del mismo cuerpo señor Fernández Muñoz.

Consejo de guerra

Mañana, a las diez de la misma, en el cuartel de Santiago, será vista y fallada la causa seguida contra el soldado de la Comandancia de Artillería José Beltrán, por el delito de estafa.

El tribunal se constituirá en la forma siguiente:

Presidente: teniente coronel don Marcos Rueda.

Vocales: capitanes don Enrique Fernández, don José Freire, don Ignacio de las Llaneras, don Francisco de Asís, don Manuel del Alzbar y don Salvador Ordóñez.

Suplentes: capitanes don Alejandro Velarde y don José Zamora.

Fiscal: teniente auditor de tercera don Ignacio Cuchero.

Defensor: capitán don Vicente Furandarena.

Servicio de la plaza para hoy

Jefe de plaza: comandante de Cerifolia don Antonio Vera.

Imaginaria: coronel de Alcántara don Ramón Franch.

Juez de guardia: comandante don Luis Baena.

Imaginaria: capitán don Manuel Ramírez, Hospital y provisión Cerifolia, tercer capitán.

Reconocimiento de artículos de piezas:

Tanín, cuero español.

Globo y sangrante de vigilancia por la pieza Alcántara.

Forjas: Cerifolia y Depósito de Ganado.

Principales Cerifolia y Santiago.

Petrolas en el río de Oca Cerifolia.

El Comandante Sargento Mayor, Manuel García Martínez.—V. P. O. El coronel Jefe de Estado Mayor, Jorge Fernández Escrivá.

PRIM, 25, 2º derecha 24-25-a

Movimiento marítimo

Entradas

Vapor «Segundo», de Málaga.

«Josefa Querol», de Alicante.

Salidas

Vapor «Segundo» para Ceuta.

Agencia Marítima CEMI (S. A.)—Gijón

Fletamentos. Exportación de carbones. Consumo para buques.

25 a

Para todos Santos

Se admiten encargos para la confección de

CORONAS, CRUCES Y GUIRNALDAS a precios muy económicos

Jardín Valenciano

ALFONSO XIII, 2

TELÉFONO NÚMEROS 36 y 99

2000

Regimiento de Infantería

de San Fernando, núm. II

Hallándose vacante la estipula de este Cuerpo en el cuartel del Hipódromo, por el presente se avisa a los que quieran solicitarla, a fin de que puedan presentar sus proposiciones en papel común, firmadas y en sobre cerrado, cuyas proposiciones se pueden presentar hasta el día 2 de Noviembre de 1913 en la Oficina de Mayoral del Regimiento, sito en el mencionado cuartel, en cuyo local se encuentra también el pliego de condiciones.

El importe de este anuncio será con cargo a la persona que resulte agraciada en la adjudicación.

Melilla 21 de Octubre de 1913.—El Comandante Mayor, Eduardo Martínez.—Visto bueno. El Coronel, P. O. El comandante encargado del despacho, Martínez. 620-a

Grupo de Fuerzas Regulares

Indígenas de Melilla núm. I

Necesitando adquirir este Grupo 2.000

guerreras kaki, 2.000 zarpulleras kaki, 500

calzones blancos kaki y 500 pares de vendas

de paño, igualas a las que actualmente usa

y cuyas tipos se hallan expuestas en el Al-

más de este cuartel todos los días de 9 a 18

los días de 9 a 18 horas.

Los interesados que no dispongan de

tiempo para acudir a la estipula, podrán

enviar sus proposiciones en el plazo de

15 días, enviándolas a la Oficina de Mayoral

del Regimiento, situada en el cuartel del

Hipódromo, en la calle de la Constitución,

entre la calle de la Constitución y la calle

de la Victoria, en Melilla.

Alfonso XIII, 21 de Octubre de 1913.—El

Comandante Jefe Representante, Manuel

Acosta.

Los numerosos invitados fueron ob-

sequiados con un exquisito lunch.

Deseamos a los contrayentes eterna

luna de miel.

ESPECTACULOS

Afonso XIII

El cartel de anoche ofreció grandes actuaciones y obras para todos los gustos, lo que hizo que el teatro se viera completamente lleno en todas las secciones.

En la casa de Quirós, representada en primer lugar, el público no cesó de reír, prologando sus aplausos a los intérpretes, que estuvieron graciosísimos, particularmente Carmen Noriega en «Doña Sol», Soriano, «Don Gil», Luciñez y en el criado «Luciñez», Garro, Pastor, Rico y demás artistas que tomaron parte en la chistosa obra de Arniches.

En «La guardia amarilla», escucharon también justos aplausos las bellas hermanas Sanz y Sáenz, París, y Gari y Bacast.

Kursaal

Hoy debutará el notabilísimo trío The Americans, que por sus artísticos bailes internacionales, magistral decorado y lujo de presentación, consigue colosales éxitos en cuantos teatros actúan.

También figurarán en el programa Los Chispa, María Martínez y Dorita y Silván.

O'Donnell

Denunciado ha sido Antonio Hernández Barcelona, por poseer bastantes kilogramos de cebolla con pesas falsas.

Per ofensas

A disposición del señor Juez del Norte, quedó el muchacho Francisco Solano, por haber ofendido de palabra al guardia Manuel Carrión.

Precios especialmente reducidos.

LAS ARTES RELIGIOSAS

HONOR A LOS DIFUNTOS

Gran exposición en coronas de porcelana, pluma y tela, pensamientos, cruces, almohadones, guirnaldas y toda clase de adornos propios para cementerio.

SE RESTAURAN CORONAS

Arturo Reyes, II, (frente al Hotel Marina)

611

Alfonso XIII, núm. 6 principal

334-a

Alfonso XIII, núm. 6 principal

334-a

Alfonso XIII, núm. 6 principal

</div

Sección especial de anuncios económicos

Alquileres

OFRÉCIMIENTOS

Se alquila un amplio local
tienda. Castellar 3.

Se alquila casa entera, dos
pisos independientes, para vivienda y negocio situada
en la Cañada 20.

En Cervantes 4, 2º se alquilan
habitaciones numeradas,
vistas á la calle, luz eléctrica. Tam-
bién se alquian camas para caballero, s pe-
neta. 975-0

Almacén O TALLER. Se alquila un
bajo muy económico. Calle
Alvaro Bazán, frente Central Eléctrica. Razón,
Santiago 2, comercio, Mantelete. 1021-0

Alquiler habitación. Alfonso XIII, nú-
mero 6, segundo, derecha. 1028-0

Ventas

Vendo muebles. Dónde más barato se
compra. «La Andaluza», Ter-
esa Soto, Margallo 4. 899-0

Fonda muy acreditada, en lo más cén-
trico de Melilla se traspasa en
muy buenas condiciones por tener que au-
tonorarse los dueños. Informarán, Crédito
del Trabajo. 974-0

Muebles Més barato que nadie en El
Todo de Ocasión, Castellar,
14. Verlo y os convencerás. 949-0

Se vende una estantería con puertas
cris tales. Tres mostradores
vitrina y una mampara despacho. Informa-
nos la casa «Singer». 935-0

EMPLASTOS

perforados americanos de fieltro rojo
o sea bayeta encarnada del

DR. WINTER



Los emplastos de fieltro rojo del Dr. Winter
CURAN los catarras de pecho y bronquitis.

Los emplastos de fieltro rojo del Dr. Winter
CURAN los dolores de los pulmones.

Los emplastos de fieltro rojo del Dr. Winter
CURAN reumatismos y dolores del costado.

Los emplastos de fieltro rojo del Dr. Winter
CURAN los dolores de espalda, riñones y caderas.

Los emplastos de fieltro rojo del Dr. Winter
CURAN lumbago, ciática y otros dolores de todo género.

Los emplastos de fieltro rojo del Dr. Winter
CURAN los dolores normales de las señoras en sus períodos
mensuales.

Fijarse en la marca del Dr. Winter!

Pedida y exigida en todas las Farmacias y Droguerías

MUCHO CUIDADO CON LAS IMITACIONES!

49 a

POLITECNICO DE MELILLA

Carlos de Arellano, número 9

DIRECTOR: Don Florencio de la Fuente, Comandante de Ingenieros.
SECCION DE IDIOMAS

Este Centro de enseñanza ha obtenido en los exámenes de árabe verificados en fin de Septiembre último en la ESCUELA OFICIAL, el siguiente resultado:
Don José Montilla, en tercer año, muy bueno, Diploma y premio de 500 pesetas.
Don Adolfo García, en tercer año, muy bueno y Diploma.

Se ha establecido una Clase especial de Árabe por el «Método Directo», para ni-
ños á cargo del profesor Sr. Bengúigil, siendo los honorarios 10 pesetas mensuales.

Continúa abierta la matrícula para los idiomas Álemán, Inglés, Francés, Italiano, Árabe y Chouga.

Horas de matrícula, en Secretaría, de 9 a 12 y de 5 a 6. 613-0

49 a

49 a